

英语讲义(175)挥之不去的错误 PDF转换可能丢失图片或格式
，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/270/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E8_AE_B2_E4_c67_270661.htm 信箱里有张房地产贷款的信件及其细项，印得漂亮，写得也很清楚；美中不足的是几个语文运用上的错误，如混淆词、动词形式和惯用法。这些错误，我已经在不同场合里处理过，可是常常又看到它们出现，虽然不是“召之则来”，但却是“挥之不去”。现在就把这几个错误整合起来，一一分解，希望未犯者不要犯、犯者不要重犯。（一）“ I am interested to attend the seminar and be able to enjoy the benefits. ” 这句的连词“ and ”连接两个并列句“ I am interested.....seminar ”和“ I am able to... ”第二句的主语和动词和第一句一样，可以省略为“and (am) able to..... ”这里的动词“ am ”也是可有可无，但改用“ be ”，就是动词形式不对了。此外，“ interested ”多和“ in ”连用，因此也可改成“ I am interested in attending the seminar..... （二）“ We are looking forward to hear from you soon. ” 这句的语意没有问题：“我们盼望你尽速来信。”问题是“ to ”这个字，这里把它当作不定式动词（ infinitive ）中的“ to ”，如“ to come, to read, to sing ”等。但是这句里的“ to ”是片语动词（ phrasal verb ）“ look forward to ”的一部分，是介词（ preposition ），后头要有宾语（ object ），可当宾语的是名词（ Noun ）、代词（ Pronoun ）、动名词（ Gerund: v.....ing ）等。这句里用“ hear ”，动词形式不对，要改为“ hearing ”（动名词）。不然，句子就要改写为：“ I am looking forward to your response （ reply ） soon / your

early response (reply) . ” (三) “ Beside the mortgage planning, I also want to find out how I can benefit from the other scheme. ” 有些英文字形同义异。上面这句话的意思不是很清楚吗？有什么问题呢？假如把 “ beside ” 改为 “ besides ” ，全句就没问题，但是少了个 “ s ” 的 “ beside ” 就把意思从 “ 除此之外 ” 变为 “ 在……旁边；与……相比 ” 了。现在试把介词beside和besides填入下列句子的空白处：(1) John is sitting his teacher. (2) What other languages do you speak English? (3) teaching, Jason writes a lot. (4) your wonderful achievements, my performance counts for nothing. (四句的答案刊于文后。)

(四) “ We could provide loan package that cater to your needs. ” 这句复杂句的意思明白易解，可惜的是形容词从句中的动词 “ cater to ” 和先行词 “ loan package ” 的数不搭配。由于这先行词是单数的名词，修饰它的形容词从句的动词也要单数的 “ caters to ” 才对。如果是复数，动词也要复数（没有 “ s ” ）： “ We could provide loan package and other services that cater to your needs. ”

(五) “ Please let us have your response at your earlier convenient. ” 这个惯用法的位置好，但成分不准确，应该是：at your earliest convenience (尽早) 。这个用法有些过时，改用 “ as soon as possible ” 好了。(答案：(1) beside (2) besides (3) Besides (4) Beside.)

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com